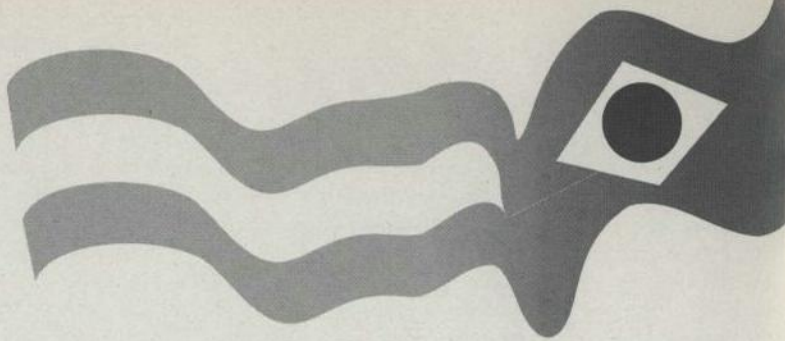


En busca de la convergencia



"El largo camino de la integración está conformado por pequeños pasos. Solamente el hombre con sus acciones, con su capacidad de negociar, concertar, unir esfuerzos, es el que puede llevar adelante este proceso."

Este es el espíritu que llevó a directivos del Instituto Argentino del Petróleo a mantener un par de reuniones con sus pares del Instituto Brasileiro de Petróleo con el fin de lograr mecanismos que alienten la colaboración para desarrollar un trabajo integrado entre las dos instituciones dentro del marco del Mercosur.

Aprovechando la presencia en Buenos Aires de Luiz Humberto Carvalho, Secretario Ejecutivo del IBP, y del asesor Alvaro Teixeira, PETROTECNIA los entrevistó para conocer las actividades que están desarrollando, las formas de complementación que pueden lograrse y las posibilidades que brinda el Mercosur en esta etapa en los campos del petróleo y el gas.

LUIZ CARVALHO:
"Tenemos muchas cosas para intercambiar".

■ *Toda relación ayuda a conocerse más y hacer más fluido el intercambio de experiencias. En este sentido, ¿podrías hacernos una fotografía instantánea del IBP?*

El Instituto Brasileiro del Petróleo tiene una configuración parecida a la del IAP. Tenemos como socias —que llamamos colectivos— a 250 empresas de las cuales unas diez son consideradas fundadoras y son las que pagan más. Además tenemos socios personales.

Básicamente el IBP realiza cursos y eventos tales como congresos y seminarios. Tenemos 14 comisiones técnicas en las áreas de calidad, instrumentación, exploración, producción, petroquímica, medio ambiente.

Los eventos son generados y organizados por estas comisiones, de la misma forma como los desarrolla el IAP.

■ *¿Las actividades están centralizadas en Río de Janeiro o se manejan con seccionales en distintas zonas?*

La actividad de las comisiones está siempre centralizada en Río de Janeiro. Existen también subcomisiones que pueden estar en varias provincias del Brasil pero se reportan a la Comisión principal. De igual modo realizan pequeños seminarios, debates locales, regionales y el IBP las ayuda en su realización.

Tenemos una oficina, que no es técnica, en San Pablo, con 2 personas. Básicamente está como oficina de apoyo en los eventos que desarrollamos en esa ciudad.

■ *¿Qué rol cumple el IBP en el desarrollo tecnológico?*



Independientemente de la organización de congresos y cursos, otro de los productos de las comisiones es la publicación de métodos de ensayo, normas y estudios generales. Algunas veces son distribuidos gratuitamente y otras con un costo.

Nosotros somos como un foro de conferencias y reuniones donde invitamos a personas de otras empresas o bien a especialistas. Y en estas reuniones o conferencias se produce un verdadero intercambio de información. Creemos que las realizamos de una manera efectiva.

■ *¿Cuál es la acción que ustedes realizan con más repercusión institucional?*

El evento más importante que realizamos y promovemos es la Feria o Exposición Río Oil & Gas. Este año tiene lugar su séptima edición y es un punto de referencia en la industria y la comunidad.

Sin lugar a dudas, es un acontecimiento petrolero internacional y asisten personas de todas partes del mundo. La más concurrida fue la de 1988.

Otra acción que hemos realizado hace unos meses fue el Seminario Internacional del Gas, que contó con gran cantidad de

asistentes. El tema era muy actual, sobre todo teniendo en cuenta el proyecto del gasoducto Brasil-Bolivia.

■ *¿Cómo ven la complementación del IBP con el IAP?*

Tenemos muchos temas en los cuales podemos ayudarnos mutuamente. Tenemos un mercado cada vez más seguro, más limitado que no sería sabio dividir. Podemos juntar esfuerzos y hacer cosas en común. Y esto tiene que ver con el Mercosur, quiero decir, de alguna manera complementar las actividades que son similares.

Ahora, con la Feria (Oil & Gas), IBP/IAP vamos a hacer todavía más. Tenemos dos comunidades, dos públicos. De una manera muy simple y bastante natural: yo te ayudo a conseguir este público, tú me ayudas a conseguir este otro y nos integramos. Las oportunidades son mucho más grandes que hasta ahora. De ese modo hemos convenido apoyar al IAP en su próxima exposición "Argentina Oil & Gas '95" que se realizará en Buenos Aires en octubre de 1995.

■ *Con respecto a las normas técnicas: ¿cómo ven la posibilidad de que el IBP las elabore?*

En Brasil existe la Asociación Brasileña de Normas Técnicas (ABNT), que es una entidad oficial que elabora y edita las normas técnicas. Está cumpliendo una decisión del Gobierno de descentralizar el proceso de elaboración, ya que una norma para salir



**MARATHON
PETROLEUM
ARGENTINA Ltd.**

Maipú 1300, Piso 15, (1006) Bs. As. Argentina Tel. 312-5899 / 6699 / 5199 - Fax 312-9481

llevaba como tres años. O sea que ahora las entidades van a poder editar y elaborar estas normas con su nombre, como el caso de IBP, de ABIQUIM, etcétera.

Lo que la ABNT hará es recibir las normas, darles el sello oficial. Auditará además a estas entidades para saber si están haciendo las cosas con las debidas discusiones, representatividad de la comunidad, etcétera.

Esto será muy importante para nosotros porque aumentará mucho el carácter oficial del IBP. Será un poco como el API norteamericano.

■ ¿Esto es reciente?

Este proceso viene siendo discutido desde hace un año y medio y recién se llegó a un acuerdo respecto de cómo hacerlo. Nosotros ya estamos listos: tenemos las comisiones técnicas y se está ampliando la convocatoria a la comunidad. Este será un paso muy importante. Hubo muchas discusiones con la ABNT ya que era como quitarles algo de ellos.

Hay un punto que está en discusión y es el referido a que la ABNT va a recibir un pago por esto. No se sabe bien cuánto; estamos negociando. El Instituto Británico del Petróleo hace lo mismo.

Esto va a cambiar mucho la importancia del IBP para las empresas que están asociadas, ya que podrán participar en la discusión de las normas, aunque está claro que no es necesario ser asociado para asistir a tal discusión; ésta es una cláusula importante para estar abiertos a la comunidad.

ALVARO TEIXEIRA:
"Ayudar a lograr la convergencia".



■ ¿Cómo ve al Mercosur en este proyecto de integración?

Soy fanático de la integración, porque creo que significa aumentar eficiencia, compartir de manera eficiente. Esa fue la acción que logré durante cuatro años como Secretario General de ARPEL, la asociación que congrega a petroleros de América Latina.

Dentro de ARPEL, veía al Mercosur como el foro más grande de América Latina en el área petrolera.

Hay un montón de factores de integración: fronteras libres, una decisión política muy fuerte, un montón de cosas que se pueden complementar en las áreas de bienes y equipos, servicios, crudo y derivados, etcétera.

Cuando hablo del Mercosur, miro no sólo a los cuatro países que lo integran sino también a Chile y Bolivia.

■ ¿De qué manera el Mercosur ha incentivado el intercambio?

Tengo algunos datos de cómo el Mercosur ha influenciado el intercambio de crudo y derivados.

De un movimiento de cerca de 20.000 barriles por día calendario (BPDC) de petróleo (3.180 m3) registrado en el período 1988/91, el volumen pasó a 36.000 (5.723 m3) en 1992 y en julio de 1993 alcanzó una media de 110.000 de BPDC (17.488 m3) y creo que se llegará a fin de 1993 con 140.000 (22.258 m3) en función de las compras de cerca de 31.000 BPDC (4.928 m3) de derivados que Uruguay está haciendo a Brasil y Argentina para compensar la parada de la refinería de ANCAP en Montevideo para obras de revamp.

Por otra parte, Brasil está importando cerca de 600.000 barriles diarios (95.389 m3) y Argentina ya contribuye con más del 10%. La Argentina es el segundo proveedor de crudo y derivados del Brasil, después de Arabia Saudita. Esto, un poco lo pudo lograr por las ventajas que el Mercosur está brindando al intercambio comercial. Brasil creó una tasa de importación de crudo que no se aplica a los países del Mercosur. Esto es una ventaja para la Argentina. El Uruguay también tiene una tasa diferenciada para el Mercosur.

Pero el gran tema es el gas. Crear un anillo entre Brasil, Argentina, Bolivia y Chile, que sin duda serán los grandes rectores de la integración. Porque, como usted sabe, el gas

no sólo se vende, crea lazos muy duraderos entre los países. Cuando se entra en un contrato de gas, se crean vínculos comerciales muy fuertes. Si duda, se van a crear nuevas unidades de intercambio con ventajas para los países.

También hay posibilidades de complementación, de subcontratación. Yo creo que en algunas áreas de equipos petroleros algunas cosas son más baratas aquí. Los costos son menores que en el Brasil. A través de la combinación de las dos capacidades competitivas se pueden lograr equipos más económicos. Buscar una mayor eficiencia en aquellas partes en las que cada uno tiene más capacidad competitiva.

■ Dentro de este marco, ¿qué posibilidades concretas de relación e integración tienen el IBP y el IAP?

El Mercosur es muy importante para los cuatro países pero sobre todo para Brasil y Argentina. Esta iniciativa del IAP de convocar al IBP para trabajar conjuntamente facilita, de alguna manera, la llegada al Grupo Mercosur de las inquietudes y sugerencias de la industria petrolera de los dos países.

Me parece muy importante, ya que los dos institutos tienen realmente mucho para contribuir, sugerir e inclusive trabajar en las asimetrías técnicas que existen y ayudar a lograr la convergencia en esos temas técnicos de normalización, especificación del mercado petrolero de los dos países y sobre todo del Mercosur.

En este sentido, estamos discutiendo la organización de un seminario en conjunto con la participación eventual de los cuatro países, de las empresas, institutos y de las autoridades de la industria petrolera. Los temas serán calidad y especificación de combustibles (¡muy importante para el turismo, sobre todo del sur del Brasil!), el medio ambiente, la normalización de bienes y equipos, la ISO 9000 y los modos de implementación, el transporte —terrestre, marítimo y fluvial de combustibles—, que cada vez va a ser más importante entre los 4 países.

Todos estos son temas muy oportunos. Inclusive ya tenemos el nombre para el seminario: **MERCOSUR: en busca de la convergencia**, que es en realidad la finalidad de este trabajo conjunto en el campo del petróleo y el gas. 